

# SMART Technologies ULC

## Contrat de licence logicielle de l'utilisateur final pour le logiciel SMART Notebook 10 et les logiciels SMART connexes

Dernière révision : 08 décembre 2010

Veuillez lire attentivement ce contrat de licence logicielle de l'utilisateur final ("Licence") avant d'utiliser le Logiciel. En utilisant le Logiciel, vous acceptez d'être lié par les conditions générales de cette Licence. Si vous n'acceptez pas les conditions de cette Licence, n'utilisez pas le Logiciel.

### 1. DÉFINITIONS :

- 1.1 **"Ordinateur"** signifie un ordinateur personnel (qu'il soit portable ou fixe), quel que soit son système d'exploitation. Un Ordinateur peut disposer de fonctionnalités tactiles ou de crayon, à condition que l'Ordinateur soit conçu pour une utilisation individuelle et non pour plusieurs personnes, et à condition également que l'Ordinateur ne soit pas branché ou connecté (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction. Un Ordinateur branché ou connecté à un Produit soumis à restriction constituera et sera considéré comme un Produit soumis à restriction.
- 1.2 **"Documentation"** signifie les manuels propriétaires et les documents d'instructions de SMART Technologies ULC (SMART) pour le Logiciel, qu'ils se présentent sous forme papier ou électronique
- 1.3 **"Utilisateur final"** (aussi désigné par le terme "vous") signifie l'Organisation titulaire de licence et, le cas échéant, les employés (y compris, sans s'y limiter, les enseignants et les formateurs), les consultants, les élèves et les autres membres concernés du Site qui Utilisent le Logiciel.
- 1.4 **"Produit sous licence"** signifie tous les produits SMART applicables qui incluent dans leur prix, ou sont expédiés avec le Logiciel applicable, bien que, dans le cas du logiciel SMART Notebook, les Produits sous licence se limitent à : (a) le tableau interactif SMART Board™, (b) le système interactif de réponse SMART Response™, (c) l'écran à stylet interactif SMART Podium™, (d) la SMART Document Camera et/ou (e) l'écran interactif SMART, le cas échéant, et (f) les autres produits SMART commercialisés par SMART de temps en temps et identifiés comme Produits sous licence.
- 1.5 **"Organisation titulaire de licence"** signifie la personne morale (ou la personne physique en cas d'achat par un individu) qui achète le Produit sous licence et la licence associée en son propre nom et, le cas échéant, au nom de ses Utilisateurs finals.
- 1.6 **"Produit soumis à restriction"** signifie (a) les tableaux interactif tactiles ou à crayon, les écrans de numérisation, les ardoises, les écrans ou les projecteurs qui ne sont pas des Produits sous licence, et (b) dans le cas du logiciel SMART Notebook édition Élève, les produits répertoriés au paragraphe (a) ci-dessus s'ils sont utilisés à l'avantage de plusieurs personnes physiques à la fois, et (c) tous les produits SMART fournis qui ne sont pas des Produits sous licence. À titre exceptionnel, les périphériques de numérisation tactiles ou à crayon ne servant pas d'affichage (comme une ardoise, autre que l'ardoise interactive SMART Slate) peuvent être Utilisés avec le Logiciel uniquement lorsqu'ils sont branchés ou connectés (y compris sans fil) à un Produit sous licence, et cette combinaison constituera une utilisation autorisée du Logiciel. À titre exceptionnel encore, le Logiciel peut être Utilisé avec la SMART Slate, que la SMART Slate soit ou non branchée ou connectée à un Produit sous licence, à condition qu'au moins un Produit sous licence ait été acheté pour le Site.
- 1.7 **"Site"** signifie une Organisation titulaire de licence et les Ordinateurs mis à la disposition des élèves, des employés, des consultants ou autres membres concernés de cette Organisation titulaire de licence (tant qu'ils continuent à être élèves, employés, consultants ou membres concernés de l'Organisation titulaire de licence) et utilisés principalement dans le cadre des activités liées à l'Organisation titulaire de licence ; par souci de clarté, les employés, les élèves et les consultants de l'Organisation titulaire de licence incluent les employés, les élèves et les consultants de la zone

scolaire supervisant l'Organisation titulaire de licence ou les établissements de l'Organisation titulaire de licence, le cas échéant.

- 1.8 "Système interactif de réponse SMART Response"** signifie à la fois le logiciel SMART Response et les périphériques d'envoi de réponse utilisés par les élèves (par exemple, les sélecteurs SMART Response, les télécommandes ou le logiciel utilisé par les Ordinateurs d'élève afin d'envoyer des réponses).
- 1.9 "Logiciel"** signifie tous les logiciels et micrologiciels propriétaires suivants fournis par SMART, individuellement et dans leur ensemble, le cas échéant : le logiciel SMART Notebook, le logiciel SMART Notebook™ édition Élève, le logiciel SMART Response, le logiciel SMART Notebook Math Tools, qui se composent tous de programmes informatiques sous forme de code objet (y compris les mises à niveau, les nouvelles versions, les bases de données et les améliorations) fournis à l'Utilisateur final ainsi que les copies de ces logiciels conformément à cette Licence. Le Logiciel inclut également tout logiciel tiers ainsi que la Documentation fournis par SMART à l'Utilisateur final. Les Logiciels peuvent être inclus ou installés sur des Produits sous licence, téléchargés à partir du site Web de SMART ou d'un CD fourni par SMART, ou installés sur une clé USB fournie par SMART.
- 1.10 "Ordinateurs d'élève"** signifie le nombre indiqué d'Ordinateurs d'élève qui disposent d'une licence dans le Site (c'est-à-dire le nombre de licences d'utilisation par les élèves qui ont été achetées par l'Organisation titulaire de licence).
- 1.11 "Utiliser" ou "Utilisé"** signifie installer, charger, exécuter, accéder, employer, stocker ou afficher directement ou indirectement le Logiciel.

## **2. OCTROI DE LICENCE :**

- 2.1 Général.** Cette Licence est un contrat juridique conclu entre l'Utilisateur final (qu'il s'agisse d'une personne physique ou de l'Organisation titulaire de licence) et SMART Technologies ULC pour l'utilisation du Logiciel. Au cas où un représentant du système de l'Organisation titulaire de licence, un représentant de l'administrateur technique ou un autre représentant accepte ces conditions au nom de tous les Utilisateurs finals de l'Organisation titulaire de licence, il incombe à cette Organisation titulaire de licence de s'assurer que les conditions de cette Licence sont comprises et respectées par chacun des Utilisateurs finals. Le Logiciel est protégé par les lois du droit d'auteur et les traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Les droits accordés dans cette Licence se limitent aux droits de propriété intellectuelle de SMART et de ses concédants de licence concernant le Logiciel et n'incluent aucun autre brevet ou droit de propriété intellectuelle. Le Logiciel, concédé sous licence et non vendu, est soumis aux conditions et restrictions de cette Licence. Au cas où le Logiciel est fourni par SMART à l'Utilisateur final sur CD, DVD, clé USB ou une autre forme de support physique, l'Organisation titulaire de licence ou (le cas échéant) l'Utilisateur final sera propriétaire du support sur lequel est enregistré le Logiciel, mais SMART et/ou les concédants de licence de SMART conserveront la propriété du Logiciel lui-même. Les conditions de cette Licence régiront toutes les mises à niveau logicielles fournies par SMART qui remplacent et/ou complètent le Logiciel d'origine, à moins que ces mises à niveau ne soient accompagnées par une licence à part, auquel cas ce sont les conditions de cette licence qui prévaudront.
- 2.2 Octroi de licence.** Pour chaque Logiciel sous licence et payé par l'Organisation titulaire de licence, SMART accorde et l'Utilisateur final accepte une licence non-exclusive, incessible, ne pouvant donner lieu à l'octroi de sous-licence d'Utiliser le Logiciel conformément aux conditions générales suivantes :
- (a) Pour le **logiciel SMART Notebook** :
- L'Utilisateur final peut Utiliser le Logiciel :

- i) sur un Produit sous licence et/ou un Ordinateur branché ou connecté (y compris sans fil) à un Produit sous licence,
  - ii) sur tous les Ordinateurs possédés et contrôlés par l'Organisation titulaire de licence, à condition que ces Ordinateurs ne soient jamais branchés ni connectés (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction ; et
  - iii) si l'Organisation titulaire de licence a des employés ou des consultants, sur un nombre raisonnable d'Ordinateurs qui peuvent être possédés à titre personnel par les employés, consultants, élèves ou membres concernés de l'Organisation titulaire de licence, à condition que le Logiciel soit Utilisé principalement dans le cadre des activités liées à l'Organisation titulaire de licence et tant que ces personnes physiques continuent d'agir au nom de, ou sont élèves de l'Organisation titulaire de licence, et à condition également que les Ordinateurs ne soient pas branchés ni connectés (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction.
- (b) Pour le **logiciel SMART Notebook édition Élève** :  
En fonction du nombre spécifié d'ordinateurs élève sous licence :
  - i) sur un seul ordinateur personnel à condition qu'il ne s'agisse pas du périphérique principal branché ou connecté (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction ; et
  - ii) dans le cas où le logiciel SMART Notebook édition Élève est installé sur une clé USB SMART, l'Utilisateur final pourra Utiliser le Logiciel sur un Ordinateur du Site à condition que l'Ordinateur ne soit jamais branché ni connecté (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction.
- (c) Pour le **logiciel SMART Response** :  
À condition que l'Organisation titulaire de licence possède un système interactif de réponse SMART Response (y compris les périphériques portatifs associés), l'Utilisateur final peut Utiliser le Logiciel (i) sur un nombre raisonnable d'Ordinateurs possédés et contrôlés par l'Organisation titulaire de licence, à condition que l'Utilisateur final n'installe jamais le Logiciel sur un Ordinateur branché ou connecté (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction et (ii) sur un nombre raisonnable d'Ordinateurs qui peuvent être possédés à titre personnel par les employés, consultants, élèves ou autres membres concernés de l'Organisation titulaire de licence, à condition qu'il soit Utilisé principalement dans le cadre des activités liées à l'Organisation titulaire de licence et tant que ces personnes continuent d'agir au nom de, ou sont élèves de l'Organisation titulaire de licence, et à condition également que les Ordinateurs ne soient pas branchés ni connectés (y compris sans fil) à un Produit soumis à restriction.
- (d) Pour le **système interactif de réponse SMART Response CE** :  
L'Organisation titulaire de licence se voit également accorder le nombre de licences de SMART Notebook édition Élève pour les Ordinateurs d'élève achetées par l'Organisation titulaire de licence conformément aux conditions (à l'article 2.2 (b) ci-dessus). L'Utilisateur final peut transférer SMART Notebook édition Élève d'un Ordinateur à un autre Ordinateur à condition que, avant l'activation sur le deuxième Ordinateur, il soit supprimé du premier Ordinateur à partir duquel il est transféré.
- (e) Pour le **système interactif de réponse SMART Response VE** :  
En plus des conditions de cette Licence pour le logiciel SMART Response, l'utilisation du mode SMART Response VE du logiciel sera régie par les conditions supplémentaires d'utilisation définies sur la page en ligne applicable des conditions d'utilisation de SMART.
- (f) Pour le **logiciel SMART Notebook Math Tools** :  
En fonction du nombre d'Ordinateurs sous licence, chaque licence permet à l'Utilisateur final d'Utiliser le Logiciel sur un seul Ordinateur ou autre périphérique possédé et contrôlé par l'Utilisateur final. L'Utilisateur final doit posséder une licence valide du logiciel SMART Notebook sur cet Ordinateur, utilisation qui sera régie par toutes les conditions de licence définies à l'article

2.2 (a) ci-dessus. L'Utilisateur final doit accepter les conditions de cette Licence pour chaque installation du Logiciel sur un autre Ordinateur ou périphérique.

- (g) **Versions d'évaluation.** Concernant les octrois de licence ci-dessus : l'Utilisateur final peut Utiliser une copie de la version d'évaluation du Logiciel en question uniquement (i) pendant la durée spécifiée sur la copie du Logiciel ou sur le site Web de téléchargement du Logiciel, et si aucune date n'est indiquée, pendant : trente (30) jours à compter de la date à laquelle l'Utilisateur final accepte cette Licence ou à laquelle l'Utilisateur final commence à Utiliser le Logiciel, la première des deux conditions à se réaliser étant retenue ; et (ii) conformément aux octrois de licence ci-dessus à l'article 2.2 (a) à (d) durant la période d'évaluation, y compris les limitations concernant l'Utilisation sur des Produits sous licence uniquement. Aucune version d'évaluation du Logiciel n'est fournie pour les Produits soumis à restriction et l'Utilisateur final n'a pas le droit d'Utiliser la version d'évaluation du Logiciel sur un Produit soumis à restriction. EN UTILISANT LA VERSION D'ÉVALUATION DU LOGICIEL, L'UTILISATEUR FINAL RECONNAÎT ET ACCEPTE QU'APRÈS LA DURÉE SPÉCIFIÉE DANS LE LOGICIEL OU DANS LA DOCUMENTATION ACCOMPAGNANT LE LOGICIEL, LA LICENCE D'ÉVALUATION SE TERMINERA ET IL SE PEUT QUE LE LOGICIEL EMPÊCHE AUTOMATIQUEMENT L'UTILISATEUR DE CONTINUER À ACCÉDER ET/OU À UTILISER LE LOGICIEL D'ÉVALUATION ET LES DONNÉES OU LES CONTENUS QUE L'UTILISATEUR FINAL PEUT AVOIR ENREGISTRÉS DANS CE LOGICIEL, À MOINS QUE L'UTILISATEUR FINAL ACHÈTE À TEMPS UNE LICENCE POUR LA VERSION COMPLÈTE APPROPRIÉE DE CE LOGICIEL. Toutes les autres conditions de cette Licence s'appliquent à l'Évaluation du Logiciel, y compris, sans s'y limiter, les restrictions définies à l'article 2.3 ci-dessous. À la fin de la période d'évaluation, l'Utilisation du Logiciel par l'Utilisateur final sera résiliée. Si l'Utilisateur final choisit de convertir sa version d'évaluation du Logiciel en version complète sous licence du Logiciel par le biais du processus d'achat de licence déverrouillée du Logiciel (le cas échéant) ou par le biais d'un autre processus d'achat de licence, l'Utilisation de la nouvelle version déverrouillée du Logiciel par l'Utilisateur final devra être conforme aux conditions générales de cette Licence.

**2.3 Autres conditions de la licence.** L'octroi de licence de l'article 2.2 est soumis aux conditions supplémentaires suivantes :

- (a) **Copies.** L'Utilisateur final peut effectuer une seule copie du Logiciel sous forme lisible par ordinateur à des fins de sauvegarde uniquement, à condition que la copie de sauvegarde inclue toutes les marques de commerce, tous les droits d'auteur ou autres avis de propriété contenus sur le support d'origine. L'Utilisateur final peut copier la Documentation pour des besoins internes uniquement. L'Utilisateur final n'a pas le droit de distribuer des copies du Logiciel ou d'un de ses composants ;
- (b) **Protection des droits.** Tous les droits non accordés expressément sont réservés par SMART ;
- (c) **Utilisation sur des Produits soumis à restriction.** Les personnes physiques peuvent utiliser SMART Notebook Express (conformément aux Conditions d'utilisation de ce site) se trouvant sur : [express.smarttech.com](http://express.smarttech.com) avec n'importe quel périphérique, y compris un Produit soumis à restriction. Si l'Utilisateur final souhaite Utiliser le logiciel SMART Notebook, SMART Response ou SMART Notebook édition Élève avec un Produit soumis à restriction, l'Utilisateur final doit préalablement obtenir une autorisation écrite de la part de SMART pour Utiliser ce Logiciel sur un Produit soumis à restriction (autorisation ci-après désignée par le terme "Licence logicielle autonome de Notebook"). SMART se réserve le droit de refuser cette autorisation. Par souci de clarté, les Utilisateurs finals de Notebook édition Élève qui sont élèves peuvent Utiliser le logiciel Notebook édition Élève sur des Ordinateurs qui sont des tablet PC tactiles (à condition que cette utilisation se limite à l'avantage personnel de ces personnes).
- (d) **Licence logicielle autonome de Notebook .** Dans le cas où cette Licence logicielle autonome de Notebook est autorisée par SMART, l'Utilisateur final devra fournir à SMART le numéro de série des Produits soumis à restriction afin que SMART puisse créer une clé de licence permettant à l'Utilisateur final d'activer la Licence logicielle autonome de Notebook. Par

conséquent, la Licence logicielle autonome de Notebook est incessible et le Logiciel ne peut pas être Utilisé avec des Produits soumis à restriction autres que le Produit soumis à restriction pour lequel un numéro de série a été fourni à SMART par l'Utilisateur final pour cette Licence logicielle autonome de Notebook. L'Utilisateur final peut, en plus du Produit soumis à restriction enregistré auprès de SMART, Utiliser la Licence logicielle autonome de Notebook sur (i) un seul ordinateur possédé et contrôlé par l'Organisation titulaire de licence ; et (ii) si l'Organisation titulaire de licence a des employés ou des consultants, sur un seul Ordinateur qui peut être possédé à titre personnel par des employés ou des consultants de l'Organisation titulaire de licence, tant qu'ils continuent à être les employés ou consultants de l'Organisation titulaire de licence et à condition qu'il soit utilisé principalement dans le cadre des activités liées à l'Organisation titulaire de licence.

- (e) **Modifications et améliorations de l'Utilisateur final.** L'Utilisateur final n'a pas le droit de modifier, améliorer, adapter ou altérer le Logiciel, ni de créer des œuvres dérivées se basant sur le Logiciel, ni de fusionner ou séparer le Logiciel ou l'un de ses composants sans l'accord écrit préalable de SMART ;
- (f) **Interdiction d'effectuer une ingénierie inverse.** L'Utilisateur final n'a pas le droit de procéder à l'ingénierie inverse, à la compilation inverse, à la traduction, à la décompilation, au désassemblage, à la modification, à la création d'œuvres dérivées ou à toute autre tentative de détourner le code source (ou les idées, les algorithmes, la structure ou l'organisation conceptuels) du Logiciel ou de l'un de ses composants, à quelque fin que ce soit, y compris pour découvrir un aspect de sa technologie inhérente. L'Utilisateur final peut entreprendre ces activités à condition que ces activités se limitent au minimum nécessaire à l'implémentation de l'interopérabilité d'autres programmes informatiques développés indépendamment et uniquement dans la limite où cette activité est expressément et strictement autorisée par la loi en vigueur, nonobstant la limitation mentionnée ci-dessus ;
- (g) **Transfert.** Sauf autorisation accordée expressément dans cette Licence, l'Utilisateur final n'a pas le droit de louer, d'accorder de sous-licence, de distribuer ou de fournir le Logiciel ou l'un de ses composants à une tierce partie. Cette restriction s'étend à la clé de licence produit que reçoit l'Utilisateur final ou à laquelle SMART lui donne accès pour l'installation ou l'activation du Logiciel. Cette restriction s'applique également au fait de poster des parties du Logiciel sur des sites Web publics ;
- (h) **Lois applicables.** L'Utilisateur final doit se conformer à toutes les lois en vigueur concernant l'utilisation du Logiciel et de ses composants ;
- (i) **Avis de propriété.** L'utilisateur final doit conserver toutes les marques de commerce, tous les droits d'auteur et autres avis de propriété sur toutes les copies du Logiciel ;
- (j) **Accès à des programmes tiers.** Le Logiciel peut inclure et/ou être accompagné par des logiciels et contenus tiers (collectivement désignés sous le nom de "Composants tiers") pouvant nécessiter de la part de la tierce partie un contrat de licence de l'utilisateur final distinct, dont certains éléments peuvent vous être présentés lors de la première installation ou lors des mises à jour ultérieures du Logiciel. Aucun des droits décrits dans cette licence ne s'appliquera à ces Composants tiers. Certains Composants tiers gratuits ou à code source libre sont soumis aux conditions de leurs licences respectives (que vous trouverez dans l'onglet Propriété intellectuelle de la fenêtre À propos de), conditions pouvant différer de ou s'ajouter à celles contenues dans cette Licence. Le fait d'accepter cette Licence confirme également que l'Utilisateur final accepte les conditions de ces licences gratuites ou à code source libre. SMART n'approuve ni ne promeut aucun produit ou service fourni par des tierces parties fournissant ces Composants tiers. Le Logiciel peut aussi contenir et/ou être accompagné par des utilitaires et outils de développement SMART, qui peuvent être soumis à des contrats de licence distincts. Vous reconnaissez que vous avez la responsabilité de lire, d'accepter et de respecter les conditions générales de chaque contrat de licence des Composants tiers et des utilitaires et outils de développement SMART ;

(k) **Liens vers des sites Web tiers.** Les liens vers des sites Web tiers sont uniquement fournis 'à titre d'information' et SMART n'est pas responsable des contenus tiers fournis par ces sites, y compris, sans s'y limiter, les informations liées à des produits ou services ; et

(l) **Droits d'auteur des contenus.** Tous les droits de propriété et de propriété intellectuelle du contenu pouvant être incorporés par le biais de l'utilisation du Logiciel ou des produits SMART appartiennent aux propriétaires des contenus respectifs et peuvent être protégés par les lois et les traités sur le droit d'auteur et la propriété intellectuelle. Cette licence ne vous accorde aucun droit sur l'utilisation de ces contenus.

**2.4 Utilisation correcte du logiciel.** L'Utilisateur final reconnaît que l'intégrité continue du Logiciel et l'exécution par SMART de ses obligations décrites dans cette Licence dépendent de l'Utilisation et de la maintenance correctes du Logiciel par l'Utilisateur final. Une Utilisation et une maintenance correctes signifient que l'Utilisateur final :

(a) installera toutes les mises à niveau et versions mises à disposition par SMART ;

(b) utilisera le Logiciel conformément à la Documentation fournie par SMART et aux conditions générales de cette Licence ; et

(c) suivra les instructions de SMART pour installer les nouvelles versions et pour corriger et contourner les bogues et les corrections du Logiciel.

### **3. LIVRAISON ET INSTALLATION :**

**3.1** Le Logiciel peut être téléchargé à partir du site Web ou du CD de SMART ou installé sur l'USB SMART. À moins que le Logiciel soit expédié avec un Produit sous licence, le Logiciel sera livré franco transporteur (Incoterms 2000) au point de fabrication de SMART. L'Utilisateur final comprend et accepte qu'il sera principalement responsable de l'installation du Logiciel.

**3.2 Acceptation.** L'Utilisateur final accepte que le Logiciel soit considéré comme livré et accepté au moment de la réception du Logiciel et/ou (le cas échéant) du Produit sous licence.

**4. SERVICES D'ASSISTANCE :** Pendant les heures d'ouverture de bureau, l'assistance technique peut être assurée par SMART sans frais supplémentaires pour tous les problèmes d'installation qui surviennent au cours de l'installation initiale du Logiciel. L'assistance technique liée au Logiciel après son installation initiale ("Services d'assistance") sera fournie par SMART à sa seule discrétion et peut être payante. L'Utilisateur final reconnaît que SMART se réserve le droit d'imposer des frais supplémentaires et/ou de limiter les Services d'assistance pour le Logiciel prévus en application d'une Licence logicielle autonome de Notebook. Le cas échéant, les Services d'assistance se limitent à la version en cours du Logiciel et à la version immédiatement précédente. Le cas échéant, l'utilisation des Services d'assistance est régie par les politiques et les programmes de SMART décrits dans la Documentation et/ou d'autres documents fournis par SMART et modifiés par SMART occasionnellement. Tout logiciel ou micrologiciel supplémentaire fourni à l'Utilisateur final dans le cadre des Services d'assistance sera considéré comme faisant partie du Logiciel et sera soumis aux conditions de cette Licence. Dans tous les cas, c'est l'Utilisateur final, et non SMART, qui assume la responsabilité (a) du choix du Logiciel en vue d'obtenir les résultats envisagés, et (b) de l'installation, de l'utilisation et des résultats obtenus grâce au Logiciel. L'Utilisateur final reconnaît qu'aucun Service d'assistance ne sera fourni par SMART pour les versions d'évaluation du Logiciel.

**5. REMPLACEMENT, MODIFICATION ET MISE À NIVEAU DU LOGICIEL :** SMART se réserve le droit de remplacer, modifier ou mettre à niveau à tout moment le Logiciel ou l'un de ses composants, en proposant à l'Utilisateur final une version de remplacement ou modifiée du Logiciel ou de l'un de ses composants ou une mise à niveau, et de facturer à l'Utilisateur final ce remplacement, cette modification ou cette mise à niveau. Tout Logiciel de remplacement ou modifié et toute mise à niveau du Logiciel ou de l'un de ses composants, proposés à l'Utilisateur final par SMART, seront considérés comme faisant partie du Logiciel et seront

soumis aux conditions de cette Licence. Dans le cas où SMART proposerait gratuitement à l'Utilisateur final une version de remplacement ou modifiée ou une mise à niveau du Logiciel, (a) l'Utilisation continue du Logiciel par l'Utilisateur final sera soumise à l'acceptation par l'Utilisateur final de la version de remplacement ou modifiée ou de la mise à niveau du Logiciel et du contrat de l'Utilisateur final de remplacement l'accompagnant et (b) en cas de remplacement, modification ou mise à niveau du Logiciel, l'utilisation par l'Utilisateur final de toutes les versions précédentes du Logiciel sera résiliée.

6. **RÉSILIATION** : Cette Licence restera en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit résiliée. L'Utilisateur final peut résilier cette Licence à tout moment en cessant d'utiliser le Logiciel et en détruisant toutes les copies du Logiciel en la possession de l'Utilisateur final. La fin d'une période d'évaluation équivaudra à une résiliation automatique et l'Utilisateur final devra, à la fin d'une période d'évaluation, cesser d'utiliser le Logiciel et détruire toutes les copies du Logiciel en la possession de l'Utilisateur final. Sans porter atteinte à tout autre droit, SMART peut résilier cette Licence si, à la seule discrétion de SMART, l'Utilisateur final ne respecte pas les conditions générales de cette Licence. Dans ce cas, l'Utilisateur final devra aussitôt cesser d'utiliser le Logiciel, détruire toutes les copies du Logiciel et tous ses composants, renvoyer ou détruire toute la Documentation en sa possession et, sur demande, fournir une déclaration sous serment certifiant que l'Utilisateur final a agi conformément à ce qui précède.
7. **RESTRICTIONS À L'EXPORTATION** : L'Utilisateur final accepte que l'Utilisateur final n'ait pas le droit d'exporter ou de réexporter le Logiciel, l'un de ses composants ou l'un des processus ou services étant le produit direct du Logiciel (ce qui précède étant collectivement désigné sous le nom de "Composants soumis à restriction") à destination de tout pays ou toute personne physique ou morale soumis à des restrictions d'exportation du Canada ou des États-Unis. L'Utilisateur final accepte expressément de ne pas exporter ou réexporter l'un des Composants soumis à restriction (i) vers les pays pour lesquels le Canada ou les États-Unis ont décrété un embargo ou ont soumis à restriction l'exportation de biens ou de services, ou à destination de tout ressortissant de ces pays, où qu'ils se trouvent, (ii) à destination de toute personne physique ou morale qui, à la connaissance de l'Utilisateur final, utilisera les Composants soumis à restriction afin de concevoir, développer, produire ou faire fonctionner des armes nucléaires, chimiques ou biologiques, ou pour un entraînement ou une utilisation finale de missile lié à ces armes ou (iii) à destination de toute personne physique ou morale ayant été interdite de participation aux opérations d'exportation du Canada ou des États-Unis par un organisme officiel du gouvernement canadien ou des États-Unis. L'Utilisateur final fait valoir et garantit qu'aucun représentant officiel du gouvernement canadien ou des États-Unis n'a suspendu, abrogé ou nié les privilèges d'exportation de l'Utilisateur final.
8. **DROITS SOUMIS À RESTRICTION DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS** : Le Logiciel est un "Article commercial", tel que défini à l'article 48 CFR 2.101, consistant en un "Logiciel informatique commercial" et en une "Documentation de logiciel informatique commercial", tels que définis à l'article 48 CFR 12.212 ou 48 CFR 227.7202, le cas échéant. Conformément à l'article 48 CFR 12.212 ou 48 CFR 227.7202-4, le cas échéant, le Logiciel informatique commercial et la Documentation de logiciel informatique commercial sont concédés sous licence aux Utilisateurs finals du gouvernement des États-Unis (a) uniquement en tant qu'Articles commerciaux ; et (b) uniquement avec les droits accordés à tous les Utilisateurs finals au titre des conditions générales des présentes.
9. **AUCUNE GARANTIE** : Si le Logiciel s'avère défectueux, SMART peut remplacer le Logiciel pendant une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat de la licence. Au-delà, l'Utilisateur final devra prendre en charge les frais de maintenance, réparation ou correction du Logiciel. SMART ne garantit pas que le Logiciel, ou toutes les parties du Logiciel, fonctionneront avec un Produit soumis à restriction de la même manière qu'ils fonctionnent avec un Produit sous licence. TOUTE UTILISATION DU LOGICIEL EST FOURNIE "TELLE QUELLE" ET AU RISQUE DE L'UTILISATEUR FINAL. DANS TOUTE LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI EN VIGUEUR, SMART ET SES FOURNISSEURS REJETTENT TOUTE GARANTIE ET TOUTE CONDITION, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN OBJECTIF PARTICULIER, DE TITRE ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON CONCERNANT LE PRODUIT SOUS LICENCE, LE LOGICIEL ET LEURS COMPOSANTS, ET LA FOURNITURE OU L'ABSENCE DE

FOURNITURE DE SERVICES D'ASSISTANCE. SMART NE GARANTIT PAS QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL S'EFFECTUERA SANS INTERRUPTION OU SANS DÉFAUT. SMART NE TESTE PAS LE LOGICIEL SUR LES PRODUITS SOUMIS À RESTRICTION NI SUR LES AUTRES PRODUITS NON FOURNIS PAR SMART. L'UTILISATEUR FINAL ASSUME TOUS LES RISQUES QUE LE LOGICIEL NE FONCTIONNE PAS COMPLÈTEMENT OU CORRECTEMENT AVEC DES PRODUITS SOUMIS À RESTRICTION OU AVEC LES AUTRES PRODUITS NON FOURNIS PAR SMART. CETTE GARANTIE LIMITÉE ACCORDE À L'UTILISATEUR FINAL DES DROITS SPÉCIFIQUES RECONNUS PAR LA LOI. IL SE PEUT QUE L'UTILISATEUR FINAL DISPOSE D'AUTRES DROITS, VARIABLES SELON LA JURIDICTION.

10. **AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS :** DANS LA MESURE MAXIMUM AUTORISÉE PAR LA LOI EN VIGUEUR, EN AUCUN CAS SMART, SES FOURNISSEURS OU SES CONCÉDANTS DE LICENCES NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, INDIRECTS, EXEMPLAIRES, OU PUNITIFS, QUELS QU'ILS SOIENT (Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES POUR DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS, LES DOMMAGES POUR PERTE DE BÉNÉFICES COMMERCIAUX, INTERRUPTION DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE, PERTE D'INFORMATIONS COMMERCIALES, ATTEINTE À LA VIE PRIVÉE, LES DOMMAGES POUR APPROVISIONNEMENT EN BIENS OU SERVICES DE SUBSTITUTION, LES DOMMAGES POUR PERTE D'UTILISATION, DE DONNÉES, LES DOMMAGES POUR N'AVOIR PAS REMPLI DES OBLIGATIONS, DONT LES OBLIGATIONS DE BONNE FOI OU DE PRUDENCE RAISONNABLE, POUR NÉGLIGENCE OU AUTRE PERTE FINANCIÈRE) LIÉS À L'UTILISATION OU À L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT SOUS LICENCE OU UN AUTRE PRODUIT SMART, LE LOGICIEL OU L'UN DE SES COMPOSANTS OU À LA FOURNITURE OU L'ABSENCE DE FOURNITURE DE SERVICES D'ASSISTANCE, SUR LA BASE DE CONTRATS, DÉLIT, NÉGLIGENCE, RESPONSABILITÉ STRICTE OU AUTRE, MÊME SI SMART OU L'UN DE SES FOURNISSEURS OU CONCÉDANTS DE LICENCES A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ, IL SE PEUT QUE LA LIMITATION CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS À L'UTILISATEUR FINAL.
11. **LIMITATION DE RESPONSABILITÉ :** DANS TOUS LES CAS, LA RESPONSABILITÉ ENTIÈRE DE SMART ET LE SEUL RECOURS DE L'UTILISATEUR FINAL EN VERTU DE CE CONTRAT N'EXCÉDERONT PAS DIX DOLLARS (CAD \$10,00).
12. **FOURNISSEURS ET CONCÉDANTS DE LICENCE DE SMART :** TOUT ABANDON, TOUT AVIS D'EXONÉRATION OU TOUTE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ OU DE DOMMAGES- INTÉRÊTS DE SMART LIÉS À CETTE LICENCE SERONT INTERPRÉTÉS AU BÉNÉFICE DE SMART MAIS AUSSI DE SES FOURNISSEURS, CONCÉDANTS DE LICENCES, EMPLOYÉS ET SOUS- TRAITANTS, SANS QUE CELA LIMITE LES AUTRES DÉFENSES DONT CES FOURNISSEURS, CONCÉDANTS DE LICENCES, EMPLOYÉS ET SOUS- TRAITANTS PEUVENT DISPOSER. L'UTILISATEUR FINAL ACCEPTE DE DÉCHARGER CES PARTIES DE TOUTE RESPONSABILITÉ OU DE TOUT DOMMAGE- INTÉRÊT EN CONSÉQUENCE DE CET ABANDON, CET AVIS D'EXONÉRATION OU CETTE LIMITATION DE RESPONSABILITÉ OU DE DOMMAGES-INTÉRÊTS DE LA MÊME MANIÈRE QUE CES DISPOSITIONS S'APPLIQUENT À SMART.
13. **GÉNÉRAL :**
  - 13.1 **Confidentialité.** L'Utilisateur final reconnaît que le Logiciel contient des informations confidentielles de SMART et/ou de ses fournisseurs et concédants de licence. Dans la mesure où l'Utilisateur final a accès à ces informations, l'Utilisateur final accepte d'utiliser ces informations uniquement dans le cadre de l'Utilisation autorisée des Produits sous licence et du Logiciel. L'Utilisateur final accepte également de ne pas divulguer ces informations confidentielles à une tierce partie et de protéger ces informations confidentielles de la même manière qu'il protège ses propres informations confidentielles, et dans tous les cas au moins avec une prudence

raisonnable. Le Logiciel concédé sous licence aux termes de cette Licence sera également considéré comme une information confidentielle et, sauf dans les cas spécifiquement autorisés aux présentes, ne devra pas être divulgué à une tierce partie.

- 13.2 Mesure injonctive.** L'Utilisateur final reconnaît que, au cas où l'Utilisateur final enfreindrait une disposition de cette Licence, SMART refusera toute réparation financière ou en dommages-intérêts. Par conséquent, SMART sera fondé à obtenir une injonction contre une telle infraction auprès de tout tribunal compétent, immédiatement, à sa demande et sans déposer de caution. Le droit de SMART d'obtenir une mesure injonctive ne limitera pas son droit de chercher à obtenir des réparations supplémentaires.
- 13.3 Cession.** L'Utilisateur final n'a pas le droit de céder cette Licence ni aucun autre droit de l'Utilisateur final en vertu des présentes (par application d'une loi ou autre) sans l'approbation écrite préalable de SMART qui peut être différé sans motif valable. Aux fins de cet article, une cession ou un transfert inclura toute modification dans la participation majoritaire de l'Utilisateur final, y compris la fusion ou autre transfert de valeurs mobilières avec droit de vote. SMART a le droit de céder cette Licence sans l'approbation de l'Utilisateur final. Sous réserve de ce qui précède, cette Licence engagera les parties et leurs représentants légaux, leurs successeurs et leurs ayants droit autorisés, et s'appliquera à leur avantage.
- 13.4 Amendement.** Aucune modification apportée à cette Licence ne sera obligatoire à moins qu'elle soit notifiée par écrit et signée par un représentant autorisé de la partie concernée par l'application de cette modification.
- 13.5 Langue.** Toute traduction de cette Licence sera effectuée pour des exigences locales et, en cas de litige entre la version anglaise et la version non-anglaise, c'est la version anglaise de cette Licence qui prévaudra.
- 13.6 Loi applicable.** Cette Licence est régie par les lois de la province de l'Alberta, au Canada. De plus, dans la mesure autorisée par la loi en vigueur, les parties acceptent irrévocablement que tout litige concernant cette Licence, le Logiciel, un Produit sous licence ou un Produit soumis à restriction soit porté devant les tribunaux de la province de l'Alberta ou les tribunaux fédéraux du Canada, selon le cas. L'Utilisateur final accepte que l'Utilisateur final n'ait pas le droit d'émettre une revendication selon laquelle l'Utilisateur final ne serait pas soumis à la juridiction de ces tribunaux, que le lieu du procès serait illégitime, que le tribunal serait difficile d'accès ou toute autre objection, réclamation ou argument similaire. Cette Licence ne sera pas régie par la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, dont l'application est expressément exclue.
- 13.7 Licence entière.** Cette Licence constitue l'intégralité de l'accord et de la Licence entre les parties et remplace toutes les déclarations, négociations, dossiers d'appel d'offre, propositions, ententes et Licences antérieurs ou contemporains entre les parties concernant l'objet de cette Licence. Si une disposition de cette Licence était frappée de nullité, le reste de cette Licence demeurerait en vigueur.
- 13.8 Renonciation.** Le fait que l'une des parties du présent Contrat n'exerce pas les droits qui lui sont faits ici ne constituera pas une renonciation de son droit à les exercer ultérieurement.
- 13.9 Force majeure.** Le fait pour l'une des parties de ne pas exécuter ses obligations aux termes des présentes ne sera pas considéré comme une infraction à cette Licence si un tel manquement est dû à un incendie, une guerre, des troubles civils, un acte de terrorisme, des règlements administratifs, une catastrophe naturelle ou autre cause hors de tout contrôle raisonnable de la partie invoquant la force majeure.
- 13.10 Questions.** Si l'Utilisateur final a des questions concernant cette Licence, ou si l'Utilisateur final souhaite contacter SMART pour une autre raison, veuillez écrire à :

SMART Technologies ULC

3636 Research Road NW  
CALGARY, AB CANADA T2L 1Y1

- 13.11 Commentaires.** Si l'Utilisateur final fournit à SMART des suggestions, des commentaires ou des retours d'informations (y compris des modifications ou des suggestions de modification concernant un composant du Logiciel, un Produit sous licence ou un autre produit SMART) concernant le Logiciel, le Produit sous licence ou un autre produit SMART, SMART les traitera comme non confidentiels et sera libre de les utiliser dans quelque but que ce soit, sans être redevable d'aucune compensation, reconnaissance ni autre obligation d'aucune sorte envers l'Utilisateur final.
- 13.12 Avis.** L'Utilisateur final peut donner un avis à SMART aux termes des présentes en l'envoyant à l'adresse ci-dessus ou à l'adresse que SMART aura le plus récemment indiquée à l'Utilisateur final. Cet avis devra être envoyé "À l'attention de : Service juridique". Les avis envoyés à l'Utilisateur final, y compris, sans s'y limiter, les avis de mise à niveau ou de mise à jour concernant le Logiciel ou cette Licence, peuvent être fournis par SMART soit a) en les envoyant à l'adresse électronique ou professionnelle de l'Utilisateur final ou à l'adresse électronique ou professionnelle que l'Utilisateur final aura le plus récemment indiquée à SMART, ou b) en insérant les avis dans le programme de mise à jour produit SMART, accessible par le biais de l'option "Vérifier les mises à jour" du menu "Aide".
- 13.13 Publicité.** Eu égard aux licences accordées aux présentes, SMART a le droit d'identifier l'Organisation titulaire de licence dans des listes publiées complètes ou partielles de clients SMART.
- 13.14 Survie.** Les obligations prévues aux articles 2.3 (b), (e), (f), (g), (h), and (l), 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13.1, 13.2, 13.6, 13.11, 13.12, 13.13 et 13.14 survivront à la résiliation de cette Licence, quelle qu'en soit la raison.

SMART et les marques liées à SMART sont des marques de commerce de SMART Technologies ULC ou de ses filiales et peuvent être déposées aux États-Unis et dans d'autres juridictions. Les autres marques et logos sont des marques de commerce de leurs détenteurs respectifs.